

Latweeschu Awises.

48. gaddagahjums.

No. 39.

Treschdeenâ, tannî 24. Septemberî (6. Oktoberî).

1869.

Latweeschu Awises lihdî ar sawem peeflîkum eem makfa 1 rubuli sudr. par gaddu. Kas us sawu wabdu apstellehs 24 effentylarus wehl weenu dabuhs klabt parweltsi. Ja-apstelle: **Zelgawâ** Latw. awischi nammâ pee **Zanischewski**; — **Rihgâ** pee **Dantel Minus**, teatera un wehwera eelas stuhri, pee sw. Sabna basnijs jaunata mahjitaja **Mueller** un pee **Dr. Buchholz**, leelâ **Aleksander-eelâ** Nr. 18. — **Wissi** mahjitaji, ffohlmeisteri, pagasta walditaji, ffrühweri un jitti tautas draugi teel luhgti, lai lassitajeem appabda to apstelleschanu. — Redaktora adresse irr: **Pastor Bierhoff**, Ronneburg, pr. Wenden, Livland.

Mahditajs: Sinna. Napoleona III. flimmiba un Franzija. Daschadas sinna. Latweeschu draugu beedribas fapuzje Zelgawâ 10. Septemberi. Tehwa wabds! Wisojanalabs sinna. Naudas tirgus. Labbibas un vretschu tirgus. Sluddinaschanas.

S i n n a s.

Pee Zelgawas polizejas schihs leetas, kas laikam buhs sagias, irr nodohdas:

1) weens ihhs seewischku kaschoks 2) 3 melli kaschoki 3) weens pukschoks 4) weens krahgis no Krimas kaschoka 5) weens baranken-krahgis 6) silli seewischku swahri 7) kattuna behrna swahri 8) 2 strihpaini willas seewischku swahri 9) pellehs willas lakfats 10) weena muslina kleite 11) weens mas fihschu lakfats 12) weens raibs fihschu lakfats 13) weens pellehs dahmu mantels 14) weens nahtns krels 15) 2 gabbali pellehkas puswadmalas 16) 4 gabbali raibas puswadmalas 17) 2 gabbalini raibas puswadmalas 18) 2 mellas glanzahdas 19) 6 gehretas aitu ahdas 20) weens nahtns krels 21) 5 pahsmas willas dsihjas 22) 3 pahsmas pakula dsihjas 23) 11 tufchi maifi 24) weens kreewu sirgu dekkis 25) weens leels rattu pulkstens 26) 2 masi rattu pulksteni 27) weens missina besmers.

Teem, kam schihs leetas peederr, japeeteizahs pee Zelgawas polizejas 4 neddesu laikâ un japeerahda, ka tahs wiinnu leetas, tad sawu mantu atdabuh.

Nr. 10733. **Uffersors Folkmann.**
Schr. **Schmidt.**

Nr scho teel sinna. darrihts, ka **Garlieb Merkela** bildes par 30 kap. sudr. gabbalâ pee appalschâ minneem k. dabujamas un ka turpat pasneegtas dahwanas dar pateizibu tiks peenemtas. — No us tahdu wihs eenaschuschas naudas **Merkela** kappos, wiinna dsimschanas deenâ 21. Oktoberi sch. g. peeminna tiks zelta.

Grahmatu bohde pee **Bakmeister** un **Bruger** k. **Sinder-eelâ** **Rihgâ**. — **Rihgâ** Latweeschu beedribas nammâ pee **Ekonomia**. — **S. Martinsohn** k. **Behterburgas** **Ahrihgâ** kalku-eelâ. — **Th. Birk** k. „**Lustig**“ gastuhji. — **Zelgawâ** pee **Schablowsky** k. katolu eelâ.

Labpraht bildes preesch pahrdohschanas teem peesuhthihs, kas pehz tahm praaffihs

R. Thomson, **Tohrnakalna** (**Thorensberg**) pee **Rihgas**.

Napoleona III. flimmiba un Franzija.

Franzija jau daschus gaddus atpakkat weena papreeschsluddinaschana teel daudsinata, ka **keisarim Napoleona III.** schogad effoht waj jamirht, waj waldischana un frohnis japaspehle. **Kahds** nesinnams gudrneeks it smalki no **Franzijas** kehniinu un **keisaru** peedsimshanas un mirshanas gaddeem irr isrehkinajis, ka **Napoleonam** katrà wihs no waldischanas jakriht schâ waj tà tanni gaddâ 1869. Kad apzerrejam, kas **Franzija** taggad jau irr notizzis un wehl noteek, tad gandrigh gan buhtu jadohma, ka ta augschâ minneta papreeschsluddinaschana jo drihs warretu peepilditees schâ waj tà. **Napoleons** lihdî schim til weens pat par wiffahm dsillakahm waldisbas leetahm irr sinajis un spreedis; tee wafis-ministeri winnam jo rettu reisu til bijufchi ihsti par padohma deweseem, jo **Napoleons** padohmu pawiffam nemehdsa peenemt. Tee ministeri til winnam irr par mehmahm rohkahm, kas bes nekahdas prettirunnaschanas til isdarra, ko **Napoleons** pawehl. Tâ nu gan warr eet it labbi, kad **keisars** irr jo gudrs, taisns un spehzig wihs un pee pilnas wesselibas; bet kad **keisars** nau warren gudrs, waj nau taisns, waj paleek flims un wezs, tad wiffai walfi jajuht. No eesahkuma **Napoleons** bij gan gudrs un stiprs deewegan. Bet tè winnam flimmiba un wezzums mahzabs wirfâ, un nu wiinna rohkas weenas pat wairs nespehj turreht waldisbas grohschas; walfis juht, ka waldbai eet greifi un ka neweena wairs nau, kas tahs leetas warretu usgreet us labbu zellu; jo tee ministeri nau eeraddufchi waldisht, bet til paklausiht un isdarriht, ko galwa ihfi pawehleja. Kad kakkis gull flims, tad pelles nedango til ween va galdeem, skapjeem un blohdahm, bet ir par pascha lakka mugguru un galwu. **Napoleons** jau 3 gaddus atpakkat weenreis jo stipri fashlimma ar to paschu flimmibu, kas wiinnu taggad nomohzijuse lihdî pat nahwei. Tâ flimmiba winnam schi, ka pubflis eesch wehdera winnam tà peepampst, ka nabaga wihs nekahdâ wihs wairs newarr

meesnaht. Tanni 1866. gaddä Napoleöna leela flimmiba Bruhscheem bij par jo leelu laimi; jo kamehr Bruhsis ap-kahwa Austreeschus, tamehr Napoleöns ais leelahm fah-pehm lohziyahs lä tahrpinsch. Franzmanni katru deen dabuja jaunas sinnaas, ka Bruhschi smuffi noveroht Au-streeschus; Franzmanni ais leelahm duswahm gribbeja plihst, ka Bruhsim til labbi isdewahs; Franzmanni lab-praht buhtu skrehjuschi palihdseht Austreescheem, bet ne-drihksteja; jo Napoleönam fahpju sweedrös nebij wallas dohmaht us karru. Ta patte flimmiba Napoleönam taggad atkal usnahza no jauna, lihds lä patte keisarene un krohnamantineeks bij aisbraufuschi us Korsikas fallu. Puhflis keisarim atkal peepampa jo stipri, un Napoleöns, wairs jaunellis nebudams, bet tanni 20. Aprili jau 61 gaddus wezs palizzis, no tahm warrenahm fahpehm un nepanessamahm mohlahm fashlulka us to pehdigo. 3 dakteri winnam bij klahnt deenahm un naktihm, un wehl 2 dakteri no leela tilka peenemi klahnt. Keisars newarreja nei jahnt, nei braukt, nei eet, nei stahweht, nei sehdeht. Patte keisarene un dehls bij tahlumä. Laudis gan dstr-deja, ka keisars effoht flims; bet krohna awises nefazzija pilnu pateesibu; tahs awises, kas Napoleönam prettinee-zes, stahstija, ka keisars jau mirstoht nohst. Keisars bij apshlijis, ka buhschoht aisbraukt us Schaloni (Cha-lons), tur apmekleht to leelo saldatu-lehgeri. Krohna awises katru deen stahstija, ka keisars rihtä braufschocht, ka effoht dauds labbahks, jau effoht gahjis zeereht par ahru; bet wifs bij mellohts. No 29. lihds 31. Augu-stam Napoleöns bijis jo tuwu pee nahwes wahrteem. Wiffi ministeri, kas no Parisen bij aisbraufuschi zittas gubernijas apmekleht, steigshus zaur telegrafu tilka pah-faukti mahjäs. Keisarene Eugeniä, kas no eesahkuma ar fawu dehlu wehl bij Korsikä un no turrenes wehl grib-beja reisohnt us Egipiti, Jerusalemi un Konstantinopoli, arri zaur telegrafu aizinata, jo ahtri bij pahrskrehjuse mah-jäs pee fawa flimma drauga. Karreraetu ministeris, no dumpja bihdamees, kluffumä labbu kareaspelku fawedda Parisen tuwumä. Bet — krohna-awises stahstija, ka wifs eihoht labbi. Kad ta pateesiba tahdä wihse tilka flehpta un laudis mannija, ka negahja wis riktigi, tad wiffi palikka jo nemeerigi un wiffadas leeku runnas is-nahza laudis. Leelee kaufmanni tä fahbihjahs, ka neweens wairs negribbeja pirkt Frantschu naudas papihrus, jeb walfis-paradu grahamatas neds arri zittus naudas papihrus. Zaur to tad tirgus wisseem naudas papihreem nokritta jo lehts, dauds lautini paspehleja fawu naudu un Parisneeki palikka jo schaubigi. Tanni 31. Augustä keisarim jo fahpigs drudsis usnahza, til warrens, ka dakteri augstam flimneekam gribbeja usgreest meefas, ka laj pee fapampu-scha puhshla warretu peetikt un uhdeni nolaisst, bet atkal eewehroja flimneeka wezzumu un wahjibu, un tad negreesa, bet winnam affinis laida ar radfineem un gahja klahnt ar dashadeem instrumenteem, zaur lam gahdaja masu at-

weeglinascham. To deenu pehz tam atkal gribbejuschi greest, bet nedrihksteja; tad atkal pahri deenas neneeka ne-dabuja sinnaht, ko dakteri flimmajam darroht, ko ne. Til to sinn, ka keisara pilli eefsch San Klub' (St. Cloud) wiffi bij bailu pilni; ministeri gribbeja ee-eet pee keisara. — netikka eelaisst, prinzis Napoleöns gribbeja ee-eet, — arri netikka eelaisst. Tikkai tas uftizzigais gene-ralis Fleri (Fleury) pee flimmaja drihksteja ee-eet katru brihd un schim bijis klahnt gandrish deenahm un naktihm. Bet nu atkal flimmajis fahka labbotees; weentis keisarene flimmo litka eezelt karteetä un ar winnu aisbrauza us Parisi, laj laudis redsoht; zaur to palikka flitahks. Tanni 12. Septemberi atkal ohtru reis prohweja braukt zeereht lihds Parisi; schoreis gahja labbahk, un nakti nu meegs palikka labbahks; tanni 13. Septemberi keisars ar ministereem warreja farunnatees par walfis leelahm; tanni 14. Septemberi Spanijas ministeris, generalis Prim winnu drihksteja apmekleht, un tanni 16. Sept. Glandes ministeris lord Alarendon pee keisara bij uslubgts us maltiti; keisars pehz maltites ar keisareni zeerejis pa dahrsu un dakteri wairs nenahk pa noliktahm stundahm. — Tad schoreis ta flimmiba irr pahrzeesta, bet ikbrihdi ta atkal warroht usnahkt. Par wiffu to flimmibas laiku Franzija stahweja lä drudsi. Jo wiffi jautaja, kas buhschoht buht, ja keisarim taggad jamirkt. Pehz agrahl us-zelteem likkumeem, ko Napoleöns pee laika bij sagahdajis (1856 un 1858), tä bij noliktis: Ja keisars nomirkt, pirms dehls isaudsis leels, — ta paschai keisarenei jawalda dehla wahrda, lihds kamehr schis nahk pilnös gaddös; bet keisarene, seewischlis buhdama, to waldibu nedrihkste-schoht west weena patte us fawu galwu; tadeht waldib-as rahts winnai ees palihgä. Bet paschai keisarenei nau brihw uszelt waldibas-rahts lohjeklus, jo ir schee irr nolikti zaur likkumu, pr. tee wihri, kas taggad peederr pee pascha keisara fleppen-as rahts arri tai waldibas-rahti buhs par lohjekleem, un bes scheem wehl 2 printschis, kas krohna-mantineekam tuwaki raddi. Pee tahs fleppenas rahts taggad 6 wihri peederr, pr. 4 zitreisigi ministeri un 2 taggadeji ministeri; stary wisseem printscheem Giropä laikam prinzis Napoleöns, keisara tehwa-brahla dehls taggadejam krohna-mantineekam tuwakajis rad. Tad lassitaji noproht, ka pehz keisara Napoleöna mirschanas leelakajis spehks nahks rohkäs paschai keisarenei Eugeniäi un prinzim Napoleönam. Kamehr keisars bij flims us nahwi, tamehr Eugeniä un prinzis Napoleöns dshwoja lä takkis un funs; jo Eugeniä jo leela draudsene pahwestam un muhkeem, turprettim prinzis scheem jo leels eenaidneeks. Zitti laikaraksti, kas stahw us Eugeniäs un pahwesta pussi wiffadi sinnaja sohboht to trekno appaso prinzi Napoleönu, kas wisseem dumpineekeem islee-kotees draugs, kas arween runnajoht no tautas brihwibahm, bet tomehr arri prohtoht strahdaht warras darbus. Turpretti atkal zitti laikaraksti, kas no printscha partijas,

pratta stahsticht, ka Franzijai jo leela nelaima usnahfchoht, ja Eugeniä zeltos par waldneezi, un ka no winnas deh-lina arri leelas leetas ne-esshoht gaidamas, jo mahtes garš tam esshoht lā eepohchte. Schee awischneeki wehl fakka, ka prinzijs Napoleōns, wezš tautas draugs un brihwibas aistahwetajs weenreis buhtu pawissam ja-uszell par keisari! — Tā nu wissas Frantschu awises arri sawā starpā strib-dahs par to, kas buhschoht buht pehz keisara nahwes, un ir par keisara flimmibu raksta un spreesch bes nekah-das leelas zeenischanas. Keisars, kas pats mehdschoht lassicht dauds awises, nopuhdamees esshoht fazzijis: „Tee runna tā, lā es jau buhtu nomirris!“ — Zitti keisara draugi to keisareni un to prinzi Napoleōnu gribbejuschi peedabuht, laj libktoht meeru; prinzijs arri weenreis to keisareni taggad esshoht apmeklejis, bet draudsiha nau gad-dijusees, eenaidiba lā bijuse, tā palikkuse. Zafakka, ka schee augstee lungi tihri alkli; jo neredš ka tauta jau sah-kuse lehnitnam nogreestees no Napoleōna familijas; kad nu paschi Napoleōna tumaki wehl ehdahs un kohschahs, tad wissai familijai pohšs gaidams un jo drihs winnai warretu notikt, lā zitreisigu kehniu familijai notizzis, pr. ka teef isdšhta ar leelu kaunu un paspehle to waldibu. — Nu wehl ja-eewehro, ka pats Napoleōns ne-ilgi preeksch sawas flimmibas bij islaidis tohs jaunohs likkumus (fl. Latw. Am. Nr. 32), ko Franzijas senatš pahrspreeda un apstiprinaja pa to laiku, kamehr pats keisars gulleja flims. Ja keisars schohs likkumus buhtu dewis kahdus gaddus agrahk, ta' laikam buhtu bijis labbi; jo laj gan tur nau eekschā pahrdauds to brihwibu, tomehr lassitaji eeksch Latw. Am. Nr. 32 warreja lassicht, ka tautas weetneekem un senatam zittas labbas rektes taggad gan irr atwehletas. Kad schihs brihwibas buhtu dohtas kahdus gaddus atpak-kal, tad laikam wissa tauta buhtu preezajujees, bet — taggad tauta wairs nau ar meeru, jo pagehre wairahk. Turklahk kahdus gaddus atpakkal pats keisars ar stipru rohku un padohmu tohs jaunohs likkumus buhtu prattis eegrohsicht un iswest zaur, ka laj laudis ar winneem ap-rohdahs; jo nau deewšgan, ka waldiba dohd jaunus likkumus, winnam arri japroht tohs eewest un spehka zelt. Bet taggad Napoleōnam spehks irr beigts; winsch pehz sawas flimmibas taggad esshoht sakrittis un wahjisch palizzis garrigi un meefigi; weenumehr gribboht gulleht, til dohmajohht us sawu wesselibu un ahrstefchanu ween, sehshoht arween gauschi behdigš, par walšs wajadsibahm labprahk nerunnajohht; bet tee jaunee ministeri, ko Juli mehnesi uszehla, neproht waldiht neds ar wezcoem neds ar jaunee likkumeem, tadeht winneem spehks nekahds nau; prinzijs Napoleōns, pats sawu gohdu mekledams, senatā leelu, gudru runnu teiza par teem jaunee likkumeem, faz-zidams ka tee gan ne-esshoht pawissam flikti, bet tomehr tur wehl trubktoht pahrdauds pee riktigas, pilnigas brih-wibas. Kad nu pats keisara tumakajs radš tohs jaunohs likkumus sahka smahdeht, tad teem ministereem padohms

pawissam jukka, un nu stahw lā jehri dšllas bedres preekschā, nesinnadami waj buhs prohweht leht pahr, waj buhs greestees atpakkal. Wissas leetas Franzijā tadeht jo stipri fajukkuschas; bet waldiba runna, ka wiss eijohht labbi. Keisars teel teikts sweiks, wessels; keisarene atkal dohma reisohht us Konstantinopoli; prinzijs Napoleōns it dufmigs irr aibrauzis us Belgiju un tur apmeklejis to karralauku pee Waterloo, tur keisars Napoleōns I. tiffa apfans no Enlandeescheem un Pruhscheem tanni 18. Juni 1815; tee ministeri atkal brauz zeereht pa Franziju; senatš irr atlaisš us mahjahm; tee tautas-weetneeki wehl neteek fa-azinati, jehschu wissi laudis to pagehre — — Tur-klahk ta kehniu familija, kas 1848 no Franzijas isdšhta libhs ar saweem draugeem Badenē esshoht sapulzejusees un runnajuše par sawahm zerribahm^{*)}. Kas nu gan ar Fran-ziju buhs, — kas nebuhs? — Schi 1869. gads wehl us paschahm beigahm Franzijai un wissai Ciropai warr palikt par jo eewehrojamu, swarrigu gaddu! G. V.

Daschadas sinnas.

No eekschsemmeem.

No Peterburgas raksta: tas karra fuggis Dleg, kas Pinnu juhras libkunā nogrimma, gan palikkchoht juhras dibbeni, jo esshoht nogrimmis pa dauds dšllki (37 affis). Tomehr Aleksandrowski lungs, kas irr isgudrojis tahdu laiwu, kas arri eet appaksch uhdens, wehl gribb mehginahk, waj scho fuggi newarrehš iszelt. Marinas-ministerija winnam esshoht wehlejusti, to darbu cesahkt; bet naudu til tad dabuschohht, kad to fuggi buhs iszehliš. Bet kad winna darbs neisdohtohs, tad ta stahde winnam pascham buhs jazeesch.

— Awises weenumehr fluddina no leeleem ugguns-grehleem, kas zittas gubernijas leelu stahdi darrijusch.

No Rihgas. A. Scherberg lungs, ko no swehtas Palestina-semmes appakat nahzis, Rihgas Latweeschu beedribā ihpashā runnā dohs sinnas par to, ko sawā zella irr redsejis un eewehrojis.

— 15. Septembri Widsemmes landlags irr sanahzis.

— „Rigasche Zeitung“ Nr. 214 sinno, ka no schi Nr. cesahloht libdšschinnigajs redaktors Dr. Bārens scho awisi wairs ne-aggahdahs. Ta jauna redaktora wahrdš taps isfluddinahts, kad winsch no waldibas buhs apstiprinahš.

— Swehtdeenā 14. Septembri leelš grehku-darbs Rihgā irr notizzis. Polizeja atradda kalleju-meisteri L. winna pascha namnā ar nogreestu kaku; tanni paschā istabā kaufmanna F. gaspascha tāpat bij nokauta. Rahdahs, ka winai paschi scho kaunu darbu darrijusch.

^{*)} Schi familija teel faulta „Orleāns“; winna arween wehl zerre us to, ka Napoleōna Bonapartes familija uskchoht negahsta no Fran-zijas waldibas-trohna un ka Orleāns-familija atkal buhschoht man-toht sawu wezgu kehniu-tekki. Teem Orleāneem Franzijā taggad maf draugu, bet tee wrintschī sweeschneezibā dšhwo kluffi un gohdigt.

No **Wentpils**. Tas kuggis, kas scheinan fellā us-
strehjis (Lat. W. Nr. 38) effoht tas schoners „Familien“
un gribbejis eet no Klaipeidas us Rihli. Par teem kuggi-
neekeem wehl neko nesinn. O. P.

No **Buldermuischas**. Ar to linijas milkschanu preefsch-
ta Rihgas-Dubbult dselszella pee mums taggad jo stipri
strahda. Pehz pirmas linijas wajjadseja to eisenbahn tiltu
pee paschas Buldermuischas par Na uppi taisht, ar ohtru
liniju mehginaja to dselszella no Rihgas teescham pahr
Bolderaa us Jaun-Bilderling willt, bet Bukumuischas
smilkschu kalni to nepatahwa. Taggad ta trescha linija
irr gattawa. La eet pee Buldermuischas damsstetka pahr
Na uppi teescham us Jaun-Bilderling. La buhschoht pa-
list par to riktigu. Laj Deews dohd! La ta nu brauksim
ka brauksim!
Fr. Mehkon.

No ahrsemmehm.

No **Wahzsemmes**. Awises par to runna, ka Bruh-
schu un Austrijas waldibas wairaf eefahl tuwotees un
fabeedrotees. — Winnas arri gribb sinnaht, ka Badenese
semme gribboht peebeedrotees pee Seemel-Wahzsemmes
beedribas.

No **Franzijas**. Ar keisara wesselibu eimoht labbi.
Keisareni 2. Oktoberi braukchoht us Konstantinopoli. —
Zittas awises atkal runna par to, ka keisars atstahs no
fawa ammata un nodohs waldibu sawam dehlam Napo-
leonom IV. (?)

— Weens no Franzijas shtiteem wahrdā Keratri
awises irr islaidis tahdu grahamtu, fur prassa, laj waldiba
lihds 25. Oktoberim sasauz tohs likkumu-dewejus; tad
waldiba to nedarihs, tad likkumu-dewejeem buhs jasanahf
us sawu rohku un jaspresch arri bes waldibas wehleschanas.
Kad nu arri ta gan nenotiks, tad tomehr tahdi drohschi
wahrdi waldibai gan nepatiks.

— Wehl wairaf runna par weenu grahamtu, ko tas
teizams mahzitajs pee Parises Notrede basnizas wahrdā
Siäzint, kas pats irr weens no Karmeles mukleem, irr
laidis us sawu preefschneeku us Rohmu. Winna runnas
teem Parisneekeem gauschi patihf, bet Rohmā tahs nemaf
nepatihf, un Karmeles muklu generals winnam rakstijis,
laj us preefschu wairs nerunna nekahdus wahrdus pret to,
ko Rohmā spresch un darra. — Schis atbild, ka pehz
sawas freds-apstinnaschanahs zittadi newarr runnaht. La-
pehz nepalikchoht sawā klosteri. Taggad pahwehsts sa-
aizinajis konziliju, tahdā laikā neweens mahzitajs nedrihst
palikt par „mehmu sunni“ (Esaj. 56, 10). Winnam ja-
zestahs pret wissahm tahm mahzibahm un wisseem teem
darbeem, kas nau kristigas mahzibas un darbi, bet tik is-
pohsta Kristus draudsi un wissu mihlestibu. Schi konzilija
nebuhschoht tahda, ka zaur to ko labbu isdarrihs; waidsetu
sawaukt zittu konziliju, kas sanahktu swehtā garrā un ne-
gribbetu nospreeht tik to, ko zitti laudis Rohmā isdohmaju-
schees. Weidsoht winsch peesauz to Kungu Jesu, kad zil-
weki winna mahzibas gribbetu pasuddinaht.

No **Englandes**. Presbiterianu mahzitajs Dr. Sum-
ming irr rakstijis grahamtu us pahwestu un irr prassijis,
waj winnam wehlehs nahkt us konziliju un aibildinaht
Ewangeliüma tizzibu pret katolu tizzibu. Pahwehsts irr
rakstijis us erzbiskapu Manning, ka tik tad warrehs usnemt
scho Ewangeliüma mahzitaju, kad winsch apleezina wissas
wezzas katolu mahzibas, jo pret schihn mahzibahm ne-
weens nedrihst zeltees, kas lihds ar katolu biskapeem gribb
spreeht par basnizas leetahm.

— Tas telegrafa-labels, kas 1866. gaddā no Englandes
irr likts pahr juhtu us Ameriku, kahdā weetā irr eewai-
nohts un taggad newarr ar winnu rakstihf. O. P.

Latweeschu draugu beedribas sapulze Jel- gawā 10. Septemberi.

Us 10to Septemberi Latweeschu draugu beedriba bija
sa-aizinata. Leels pulks beedru no Kursemmes un Wid-
semmes sanahze. Presidente Bielensteins plaschakeem
wahrdem tahs runnas usfahze un beedribas schi gadda
darbus, it ihpafchi pee leksilona, pee Latweeschu fennibas
ismekleschanas, pee Latweeschu Bibbeles un Latweeschu
awischn un tohs notikkumus, kas pee Latweeschu tautas
garrigas weikleschanahs, ihpafchi pee Latweeschu tautibas
pazillaschanas us kahdu wihsi peederr, istahstija. (Schi
runna ahtrumā Latw. awises buhs lassama.) Pehz presi-
dentes abbi preefschneeki Nuninsch no Widsemmes Um-
murgas, un Rutkowskis no Kursemmes Kalnamuischas,
smalkaki katrs par sawu guberniju rahdija, kahdas grah-
matas schinni gaddā gaismā laistas, un kahdas taggad pat
wehl no weena waj no ohtra beedribas lohzeffa tohpohf
rakstitas tautai par garrigu kohpschanu. Ar schechlumu
Nuninsch peeminneja diwju beedru nahwi. Balmeeres
wezzais biskapa tehws Ferd. Walters, un Rihgas Ger-
trudes basnizas mahzitajs, E. Sokolowskis, abbi Wid-
semmes Latweescheem no weena galla lihds ohtram sinnami
katrā buhdinā un zeeniti un mihleti, ka gan retti kahdi
zitti, abbi scho waffar Latweeschu tautai atrauti, un muhsu
beedriba arridsan to rohbu manna. Zhsumā arri bibliotekas
kohpejs, Dr. Buchholz, par grahamatahm, kas bija eegah-
datas, un muhsu naudas sinnatajs, Th. Kupffer, mahzi-
tajs, par eenemtu un isdohtu naudu sinnas dewa. Weena
mums schlinkota grahamta ihpafchi japeeminn, prohti
wahrdnize (leksilons), fur Bohu wahrdi istulkoti zaur
Latweeschu wahrdem tahdeem, kahdi teek runnati pee Wi-
tepsklas Latweescheem, teem sawameem malleneescheem, —
Kursemmes semgalneescheem gandrihs nesaprohtama runna,
un tomehr tautas brahki un ihsteneeki.

Plaschakas runnas zehlahs par to, kahdas grahamtas
Latweescheem truhfstoht un kahdas buhtu ar wissadu pee-
skubbinaschanu jagahda. It pawissam fklas graham-
tas tappa wehletas, kas rahditu muhsu tizzibas skaidribu
un gohdibu un Luttera darbu pee tizzibas skaidroschanas

Latweescheem preeksch azzim stahditu. Par tahdu pehz runnahm, kas aipsehrn jau cesahklas, beedriba wehl sohlija gohdamakfu, un preezajahs, ka jau weena nule pat schinnis deenas no drukkatawas bija isnahkusi, ko usnehmahs pahrspreest. Tad atkal beedriba gauscham wehleja tahdu dseefmu krahhumu, ko wihrischi us tschetrahm balsihm warretu dseedaht. Tahdas dseefmas Latweescheem dikti truhkst un steigschus buhtu no wusikas prattejeem un dseefmineekeem jagahda, lai muhsu Kursemmes un Widsemmes laudis arween wairahl eemihletu dseedaschannu un lai winnu sirdis tahdös skaidrös preeköd arween wairahl pazillatohs ir dseedajohht, ir klausotees. Darbojotees jau taggadibt derrigi wihri gar scho waijadhsibu.

Pee tahs reisas arri par to gudroja, ka Latweeschus ihpaschi Kursemmē warretu pawaddiht us sauzameem dseedaschanas fwehtkeem. Widsemneeki to loetu jau drusku wairahl kohpj un Kursemneekeem preekschā kluijschi.

Jelgawas lohpu-sargaschanas beedribas preekschneeks, Schulz mahzitajs, luhdse, laj Latw. draugu beedriba paslubbinatu tahdu grahamtu farakstischannu, kas muhsu lauschu sirdis pamihkstinatu un pamahzitu us lohpinu labbu kohpochannu un scheloschannu un tahm wislabakajahm tahdahm isfohlija no lohpu-sargaschanas beedribas puffes gohdamakfu libdi 25 rubl. judr.

Tad farunnajahs par Latweeschu wallodas-spirdsinafchannu un pawairofchannu un pahrspreeda Baltijas wehstnescha puhlinu pee tahs leetas. Kad tautas gars zillajahs un eeksch wiffadas mahzibas, sinnas un sapraschanas us preekschu speeschahs, tad wallodai arridsan ja-aug. Bet gan nau weegli jaunus wahrduis isaudsinaht no Latweeschu wallodas faknes, kas paschas tautas ausihm un mehlehem patihl un nerahdahs ka tihfchi pasrahdati jeb pataisiti, bet gluschi ka paschi no sewim isauguschu, un nerahdahs ka lelles bes ihstenas dshiwibas, bet ka ihsti dshiwu behrini. Tē wehl dauds darba Latweeschu wallodas prattejeem un mihlotajeem schinni laikā, kur Latweeschu gaddu no gadda prahta gaismā zekahs. Deenas laiks peetruhka un tad tiklai paschā wallarā Bielensteins wehl sinnu dewa par teem paganu cerohscheem, kas scho waffar pee Koblamuischas Dohbes kalneem, Alzes kirspehlē. Kursemmē, atrasti: prohti wairahl par 1100 dsellsagabbalu (eeksch swarra libdi birkawu!) starp teem libdi gandrihi 650 schlehpu dselschi, labba teefa ar alleekteem galleem, ka warr nomanniht, ka karrā bijuschu; libdi 140 tahdu dselschu, ko sennibas sinnataji sauz pa „zelteem,“ — irroid libdsinajami muhsu stangahm, bet ihsti newarr sinnaht, kam derrejuschi; lahts irr bijis eeschauts no augschgalla, asmenim prettim, asmens pats, 1—2 zellu garumā, weenā gallā us augschu zekahs. Tad tur bijuschu libdi kahdu pusfintu zirwju un kapju; tee zirwi ittin mohdigi, garrī un widdū pateewi; newarr sinnaht, waj wairahl karrā, waj wairahl meschā bruhkejami. Tee kapli rahda wezzu Latweeschu semmes apstrah-

daschannu. Tad wehl kahds pahris ahmaru, weena lakts, sefschi sohbenu gabbali, salausi, ar trihs spalleem; tad wehl weens warra gredsens, ko waj ap laklu, waj ap peeri walkajuschu, 15 fogtes, weena fudraba, tahs zittas no dsels un no warra; tad wehl kahdi pirkstu gredseni un wiffadi drahts gabbali. Beidsohht kahdi 60 mohdigi istrahdati akmini, 2—3 zellu garumā, ar paspiizeem galleem, ar grawinu ap wiffu kanti. Memas newarr sinnaht, kam tee tahdi tolai derrejuschi. Gesaufati par mettameem akmineem, bet newarr dohmaht ka tik skunstigi un ar tahdu puhlinu istrahdati akmini korrā buhtu ismehtati un tad talfschu ahtri saudeti. Waj no pascheem mahju laudim nerastohs kahds, kas pee wezzeem laudim tahdus buhtu wehl kur redsejis un no teem dsirdejis, kam derrejuschi?

Par Latweeschu draugu zitteem darbeem un zittahm ruhpeschanahm ta awisēs wehl drukkajama presidentes runna mihleem lassitajeem sinnu dohs. A. B.

Tehwa wahrds!

(Skatt. Law. Wv. Nr. 38.)

Mahrtina sirdi schi dseedaschana dsikli aigrabha. Weidsamahs perschas wahrduis dseedataja atkal lehni un skummigi norauza. Schis gaddijums jauneklīm nahza par nejanschi un schis brieds isliklahs pahrswehts, ne ka winsch to jumprawu sawā weentulibā un sawās sehrās buhtu istranzejis. Gan winsch wehl ilgahl buhtu klausijees; bet pee namma durwihm suns sahka reet, tadeht winsch behga ka isbeedehts saklis. Pehteris newarreja saprast, kahdas tautas ta swescha bij. Winnu deen, kad winsch to usrunnaja, tad ta winnam atbildeja skaidrā Italeeschu wallodā; bet taggad winna tāpat ar skaidreem wahrdeem Wahzu wallodā skandinaja; rahdijahs, ka buhtu Wahzeete.

Toreis winna pehz sawas isturrefchanahs gandrihs bij pelnijuse to uswahrdū „akmina bilde,“ bet taggad weentulibā winna bij gluschi zittada: mihligu un laipnigu waigu ta rahdija. Ar winnas bildi sawā sirdi, Mahrtingsch atgreesahs atpakkat sahdschas schenki, bet meeru un atdussu winsch tanni nakti ne-atradda.

Dhtrā deenā Mahrtingsch pazeeraja pahrschahdschas kapsehtu, kur tahs kappā weetas no pasaulēs nihzibas leezinaja; leelaka dalla kappu isfkattijahs palaisi un aismirsti; tiklai pee dascha krusa wehl kahds sakaltis un saschuis frohnihts karrajahs un parahdija, ka winsch no dshiwweem jau sen bij aismirsts. Bet weens kaps istrahdijahs jauki apkohpts, schē wehl mihliga peemiina pehz ta aigahjuscha nebij sudduse; schis kaps ar sakeem welleneem bij apliktē, un wirs ta smulkas pukks seedeja. Schaggarinsch weens saufs raddahs us kappu uskrittis, un to Mahrtingsch paleezees gribbeja nonemt, tē winnam aismugguras balse pa Italischi waigaja: „ko tu schē dari?“ Mahrtingsch atgreesahs, un ta wallareja jumprawa ar

uhdens trauku rohla stahweja winna preefschâ. Winnas waigs isskattijahs lehns un mihligs, tomehr Mahrtsinsch lâ lâ istrubzees, atbildeja ar ne wissai drohschu balsi Wahziski: „Redsi, tibriju to jauki apkohptu kappu no uskrittscheem sarreem.“ „Baldeewâ,“ jumprawa atteiza un ar to lihds atnestu uhdeni tahs kappu pukes eesahka aplaisiht. „Schè manna mahte duff,“ ta jauna meita laistidama teiza ar drebbedamu balsi; un wehl reis azzis pazeldama us Mahrtau, tam waizaja: „Tu effi Wahzeetis?“ Mahrtsinsch atbildeja: „Esmu!“ un winna fazzija: „Waj tu arri ne-effi tas, kas manni winnu deen' zellâ isschhoja?“ „Ak, lâ tad es to darritu! Kursch prahtigs zilwels zittu Deewa luhgschanâ trouzesh jeb aiskahrs! Tas, kas tewi aistikka, bij kahds Italeetis, kas man blakkam stahweja.“ „Peedohd man,“ jumprawa fazzija kauniga, un sneedsa winnam rohku, „peedohd ta tewi til rupji atraidiju.“ Mahrtsinsch nebuht neturreja eenaidu, bet pawissam zittu ko sawâ firdi pret jaunekles. Behz tam, kad pukles bij aplaisitas, abbi noschdahs us ta denkischa, kas pee kappu atraddahs, un tehrseja kohpâ. Janna meita isteiza, ka winnas tehws bijis arri Wahzeetis, bet mahte bijuse Italeete, ka abbi mirruschi un winna palikkuse weentule. Mahrtsinsch turpretti isteiza, kahdas waijadsibas dehl winsch schè atnahjis. Tahdâ wihsè runnajohd, tee weens ar ohtru brangi eepasinnahs.

Paradneeks Mahrtsinam arween wehl nemakfaja; tomehr Mahrtsinsch winnam tamdehl nebahrs, bet tam dewa deenu pa deenu laika. Retti Mahrtsinsch palikka fahdschas tumshajâ schenki. No rihta agrainâs, winsch jau slinti us plezzeem apkabbinajees, dewahs us to mahjanu, fur ta meitene mahjoja, kas winnam patikka. Pee akkas jau ta winnu gaidija. Tur winni daschu brihdi kohpâ parunnajahs — lâ brahlis ar mahsu. Bet ehmigi bij, kautschu jauna meita israhdijahs pateesiga un runnataja, tatschu ta it neweenu wahrdu negribbeja runnaht no sawahm preefschdeenam. Winna dschwowa atschkirto no wissas pasauls, ka weentule ar weenu masu meiteni, ko ta no swescheem, nabogu lautineem Deewa deht bij panehmuse sawa tehwa namminâ. Weens wezs suns, kas tikko wehl drusku spehja redseht, bij winnu waktneeks un fargâ.

Peepeschi nu paradneeks aismakfaja Mahrtsinam: Taggad til, kad jau Mahrtsinam nauda bij kabbatâ un zelsch appaksch kahjahm, winsch gaischi ispratta sawas firdsjušanas pret tahs meitenes. Ar steigshanohs winsch steidsahs pee sawas mihlakahs. Winna raddahs atkal pee akkas sehdoht, un tas wezzajs suns pee winnas kahjahm gulleja. Trauks ar uhdeni jau atkal stahweja peeleets; jo jauna meita taishjahs, atkal sawas mahtes kappu laisihht. Tiklihds, ka winna Mahrtsinu eeraudisja, ta it fahihjahs un tubdal waizaja, lapehz winsch effoht til bahls un noskummis. Mahrtsinsch nu stahstija, ka winna paradneeks nu effoht aismakfajis un winnam nu ja-

eitohd mahjâs. Par scho wallodu jumprawa it noskumma un wairahl sewi neka winnam dsirdeht gribbeja fazzihht: „To jau dohmaju, ka tas brihdis pee-ees.“

Gan Mahrtsinsch sinnaja, ka winna wezzaki ar winna prezzeshanohs zittadas dohmas turreja, tomehr winsch arri zerreja, ka winnu mihlestiba pret dehlu til us to ween tihkjoja, sawu behrnu aplaimoht. Bahrspehts no dsikkas, karstas mihlestibas, jauneklis iskrattija sawu firdi pret tahs patihkamas meitschas, stahstidams, zil warren ta winnam firdi gulloht, un dewa winnai gredsenu par ustizzibas sihmi. Mohkas klehpi turredama winna klausjahs us winna wahrdeem, kas winnai lâ salda walloda patikka: — bet kad Mahrtsinsch isrunnajees apkluffa un us otbildu gaidija, tad winna palikka bahla, lâ kalkis un ar knappi fadsirdamu balsi fazzija: „Es peederru zittam; esmu jau faderreta bruhde.“

Schi atbilda, ko Mahrtsinsch it nebuht nebij zerzejis dsirdeht, winnu lohdi istrubzinaja, un nu winsch arri tapat nobahla, wiswairahl, kad winsch mannija, ka ta meitene nogrimma dsikkas skumjâs.

„Ustizzes mannim,“ Mahrtsinsch luhda, „kas tas irr tahds, kam tu effi faderreta?“

„Rihtu, rihtu!“ jumprawa atbildeja ar drebbedamu balsi, rihtâ tewim to pateiltschu.“ To teikuse, winna aischegha. Winsch tai gribbeja pakkal eet, bet winna ar rohku dewa sihmi laj paleekoht, fazzidama: „Rihtu schinni laika!“

Kad ohtrâ deenâ Mahrtsinsch atkal tannî sinnamâ weetâ pee akkas atnahza, tad wis raddahs tuffsch un klus; til ween wezzajs suns tur parahdijahs. Winsch gahja istabâ eefschâ. Tur winsch us lohgu eeraudisja atwehrtu zeddeli, us ko bij rakstihhts: „Dschwo weffels! muhschigi weffels, mehns nekad wairs neredsefimees!“

Wissu winna saldu zerribu un dschwes laimi schi zeddele isposhtija. It lâ apstulbohts, Mahrtsinsch wehl tur sehdeja, kahdu brihdi gaididams. Pa tam kahds wihsa dahrsneeks eenahza no zeemineem, kas to mahju usluhkoja lâ sawu ihpashumu. Schis wihs bij faskabbis tehwinsch, ar to winsch nelahroja wallodâs eelaistees. Tahdehl Mahrtsinsch aischgahja. Bet jumprawas wezzajs suns peeglaudahs Mahrtsinam un gahja tam lihds; winsch to arri labpraht peenehma, ka sawas firdsmihlotos meitas weenigu peeminaas dahwanu.

Schis gaddijums, lâ lassitajs nu sinn, Mahrtsina firdi mahjâs apbehdinaja un wissu preezas garru apspeeda un isdsinna.

Stammers bij dabujis gahmatas. Winna dehla faderreta bruhde jau bij Bairschu semmè un ohtrâ deenâ tai waijadscha buht klahht. Mahte un dehl gahja apkahrt ar nolaisahm azzihm un nokahrtahm galwahm. Tas us kreetna tehwa firdi, gulleja ka sleetuwens. Winsch apnehmahs, lâ jau fennahl bij fazzijis, skaidri isrunnatees

ar Martinu. Tadeht winsch sawu dehlu aizinaja kambari un fazzija: „Martin, tu nebuht nerahdi preezigu bruhgana gihmi. Mahte sawas firdsruhps tewis dehl tihri nobahlejuse; jo ta — ka teizoh — zaur tumfchu brilli flattahs un dohma, ka tew zitta meita, ko tu mihle.“

Dehls nosahrka; un fchi nosahrkschana tehnam dewa faprohnamu atbildu. — Wezzajs Stammers berseja sawu peeri un luhloja sawa dehla ruhvigä waigä, it lä gribbetu tur lassih, kas ihsti dehlam effoh us firds. Tad winsch dehlu aiskehra aif rohlas, wilka to pee sewis klah un fazzija: „Waj tad taws wezzajs tehws to nau pelnijs, ka tu winnam tihru pateesibu isteizi? Gan es esmu sawu wahrdu dewis, ka tu Mariju prezzesi, bet Deews to sinn, es to wahrdu dohdams biju zerzeis, juhs abju laini dibbinah. Bet kad fchi fa-eeschana lauliba tewi padaritu nelaimigu... kad tu zittu meitu mihletu, ko, ka tu newarri un nedrihfsi atrautees, tad es sawu wahrdu laustu, kaut tas nu til pirmo reis mannä muhschä notiktu un man nahlohs tohti gruhti. Mariju es ar naudu apfluffinatu, un tu tad mums zittu jaunuti warri pahwest.“

Mahrtinsch sinnaja, zil swehti tehws dohtu wahrdu turreja un kahdu leelu uppuri winsch tam sohlija. No fchihs sawas wezzaku mihlestibas dskli aifgrahbts, Mahrtinsch atbildeja: „Ne, mans mihlajs tehws, tew sawu dohtu wahrdu newaijag pahrlaust; es Mariju gribbu prezzeh, un us to zenstees, winnu aplaimoh. To, ko es mihleju, newarru dabuht!“

Kautfchu Mahrtinsch fchohs pehdigus wahrdu it kluffi tshufsteja, tomehr tehws tohs fadsirdeja un eesauzahs: „Kä? waj ta nau tewis wehrta?“

Mahrtinsch krattija galwu, fapreda affaras, kas tam azzis karajahs un fazzija: „Winna peederr zittam!“ Walloda apstahjohs; jo pee durwihm kaut kas grabbinaja un fazzija, un eekam wehl dabuja luhloht, kas tur bij, durwis atdarrijahs, un wezzajs suns, kas laikam Mahrtna balsi isfirda, eenahja eekschä un nolikkahs pee sawa jauna lunga kahjahm.

Wezzajs namma tehws luhloja stihwi us fcho lohpinu un tad, peepeschi atgahdajees, winsch issauza: „Waktneek, Waktneek, waj tu tas effi?“

Wezzajs suns spizzeja auffs, apohschnaja Stammeru un to pasihdams, preezigs fahza wehjinahst asti un mehginaja stahwu zeltees. Namma stehws glahstija firmbahrsdi funni un pascha azzis tam pildijahs ar affarahm; winsch ar steigfchanu jautaja: „Sehn', fur tu to funni dabuji?“

Dehls atbildeja azzis atplehtis: „Tehw', tas suns irr ta weeniga peeminna, ko es no tahs meitas dabuju, kas mannai firdi bij mihla.“

„Scho funni,“ tä tehws jautaja ar pazeltu balsi, „tew ta jauna meita dewa, ko tu effi mihlejis?“

„Tä irr, tehw'!“

(Us preekschu beigums.)

Wisjannafahs sinuas.

Wihnes awises „Presse“ raksta, ka Bruhschu krobnamantineeks, laj weenreis tol mittetohs eenahs stary Bruhschu un Austreeschu waldibas, pats us Wihnu reisohs Austrijas keisaru apmekleht. Austrijas ministers grafs Venst Bruhschu kehneneni, kas eeksch bahdes bija, apmeklejis un no winnas us gohda-maltiti tappa luhgts.

Florenzê tanni 27. (15.) Septemberi. Italijas kehniusch ar wisseem saweem ministereem un fuhliteem taisahs Frantschu keisareni, kas us Benedig reisohs, tur ar leelu gohdu sanemt. Ir Turku keisars fcho augstu weesi gaida, un kur pats Napoleons taggad gandrihs jau atkal pawisfam wessels, tad nu keisarene warrehs, ka papreeksch to gribbeja, ir us Konstantinopoli eet.

Madridê. Marschals Serrano un Spanijas ministerei nodohmajufchi pee tahs kortes fapulzes peepesfih, waj Genues herzoggu negribboht par kehniinu eezelt. Leela pusse Spaneeschu ne-nessoh ar meeru ar sweschu kehniinu, kas no paschas Spanijas tautas nau zehlees, tadeht schurp un turp atkal zell dumpi, tä ka waldibai gruhti tohs sawaldiht. — Us Kubas fallu waldiba wehl saldatas fuhlijusi.

Bordeaux pilsehtä tanni 29. (17.) Septemberi. Ohstä petroleiima muzzas fahkuschas degt, zaur ko leels uggunsgrahks zehlahs, kurrä 27 luggi fadegga. 14 luggi wehl til til tappa isglahbti.

Behterburgas awises raksta, ka fchogad Dezember mehnesi wiffi Kreewu walsts eedshwneeki taps isfkaititi. Kä tas wislabbiki buhtu isdarrams, par to nahkofschä mehnesi Behterburgä ihpascha kommissija spreedihs.

Rihgas awises sinuo, ka tas dampfluggis Nikolinka, kas 22. Augustä pee Kursemmes krasta nogrimme, zaur ihpascheem skunstigeem eerohtscheem no uhdens tappa atkal iszeltis un us Rihgu aifwests, ka tur taptu sataisihts.

R. S—z.

Naudas tirgus,

Rihgä tanni 19. September 1869.		uspraff.	fohl.
5%	walsts-aifseeneschanas billetes ar winnest. I. aifleen.	150	148
	„ „ „ II. aifleen.	147	145
5%	walstebankas-billetes	87½	87¼
5%	Widf. pfandbrieses, usfakkamas	100	99¾
	ne-usfaff.	92¾	92
4½%	Kurf. pfandbries. usfakkamas	99½	99
5%	ne-usfaff.	92	91
Rihgas-Dinab.	dselfzelka alzijas us 125 rub.	127	125
5% Rihg.-Dinab.	obligazijas us 125 rub.	—	—
5% Rihg.-Zelgaw.	„ „ „ 100 „	—	115

**Labbibas un pretfchu tirgus Rihgā, tanni 20. Septem-
temberi un Veepajā, tanni 13. Septbr. 1869. gaddā.**

	Maffaja par:	Rihgā.	Veepajā.
1/3	Īfahetu. (1 puhru) rudšu 260 libds	2 rub. 75 kap.	2 rub. 30 kap. f.
1/3	" (1 ") kveefchu 450 —	5 " — "	3 " 80 "
1/3	" (1 ") meefchu 275 —	3 " — "	2 " — "
1/3	" (1 ") ausu . 170 —	1 " 80 "	1 " 10 "
1/3	" (1 ") firau . 450 —	5 " — "	— " — "
1/3	" (1 ") rupju rudšu miltu	2 " 50 "	2 " 50 "
1/3	" (1 ") bihdeletu 350 —	4 " — "	3 " 50 "
1/3	" (1 ") " kveefchu miltu	5 " 50 "	5 " — "
1/3	" (1 ") meefchu putratimu	4 " — "	5 " — "
1/3	" (1 ") kartoffeti . . .	— " — "	— " 80 "

	Maffaja par:	Rihgā.	Veepajā.
10	10 pudu (1 birtawu) feena 400 —	4 rub. 50 kap.	2 rub. — kap. f.
1/2	" (20 mahrz.) fweesta 450 —	5 " — "	4 " — "
1/2	" (20 ") dseles . . .	1 " — "	1 " 10 "
1/2	" (20 ") tabaka . . .	1 " 25 "	1 " 80 "
1/2	" (20 ") fchikhtu appinu	— " — "	7 " — "
1/2	" (20 ") krobna linnu . . .	2 " 40 "	2 " 80 "
1/2	" (20 ") brakka . . .	1 " 40 "	1 " 80 "
1	1 muzzu linnu feblu . . . 950 —	10 " 50 "	10 " — "
1	" flku . . . 950 .	10 " 50 "	10 " — "
10	10 pudu farkanas fabls . . .	6 " 25 "	— " — "
10	" baltas rupjas fabls . . .	6 " — "	7 " — "
10	" " smalkas fabls . . .	6 " — "	6 " 50 "

Latw. Awifchu apgabdatajā: **Gotthard Bierhoff.**

S l u d d i n a s c h a n a s .

No Penkules krobna pagasta teefas zaur fcho wiffti tee, kam labbas laiknas paradu praafifchana-
nas, tā arri maffafchanas pee tabs atilkkufchā
mantas tā Īfchabet mahjās mtrufcha **Kristoph
Klasfohn** buhtu, tohy ufatzinat, fawas paradu
praafifchanas, tā arri parodus libds to **1. No-
wemberi 1869** pee augfchā minnetas pagasta
teefas peenest, jo wehž fchi termna tee paradu
praafitaji wairš netaps klaufti, bet ar teem pa-
radu flehpejeem pehž liffumeem tays darribts. 2
Penkules teefas-nammā, tanni 6. Septbr. 1869.
(Nr. 25.) Preekfchfeh. : K. Neumann.
Teef. fchrihw. : Joh. Krafft.

Tam Kusadamulshas fainneekam Kafeneel In-
dril Zuback ir tanaf nakti no 8. uf 9. Septem-
beri fch. g. weena 9 gaddu wezza **Behra fehwe**
ar mafu firmu fihmitti peerē 50 rubl. wehrtā no-
fagta tappušt un tanni pafchā nakti winna fainni-
nam, tam krobna Kaudifchu mulshas Kalna Punkte
fainneekam Karl Gulewski weens 7 gaddu wezza
taufchi pellehfs firgš, 40 rubl. f. wehrtš,
nofagts tappišt. Kas par teem fagteem firgeem pee
Annas jeb arri Kaudifchu mulshas pagasta waldif-
chanas flaidru firmu warr doht, fur winni dabu-
bijami, — no teem minnetem fainneekem **10
rubl. f.** pateizibas nauda teel fohlita.
Annasmulshas pagasta waldifchana, tanni 10.
Septembei 1869.
(Nr. 182.) Pag. wezz. : G. Elahge.
(S. W.) Teef. fchrihw. : G. Schwan.

Brantfchu tirgus tays Bauflā no **6. libds
11. Oktoberi fch. g.** noturrehts. 2
Bauflas Kemmerifā, 9. Septembei 1869.
(Nr. 90.) (Kemmerifas appalfchrafjfs.)
Par rittigu norakftu: Buchhalter Beckmann.

Kurjemmē, Illufites aprinki, Sihkeles draudfē
irr weens femmes gabbals, **700 puhrw. teefs**,
ar ittin labbu arxamu femmi un gannibu, ar tei-
zamabm plawahm, ar ittin jaunahm un derrigabm
ehlahm, un ja pizrejs wehlahs wehl ar **labbu
mefchu**, lehti pahrdohdams. Nahzeet apflattibt,
pirms fneegs druwās apfeds, teefcham nefcheblo-
tees! Klabatā firmu dabu pee Sihkeles draudfē
Festera, waj zaur rakftem, waj ar wahredeem.
Adrefse: „Lehrer M. Richter, in Marienhof pr.
Dänaburg un Griwa.“

Zirobles mulshā teel pahrdohlti **1000 stee-
geti par 10 rubl.; 1000 dakftini par
14 rubl.** 1

A. Schröder.

Wiffeem manneem zeenijameem fundehm
par finnu ka ta pahrdohfchana no mannahm
smalkahm rohtu-seepehm
taggad irr Zelgawā Klein funga kolo-
nadu (bohtes rindu) bohlti, uf leelahs un
katoku eelas stuhra. Luhdsu man to libds-
fchinnigu uftizibu arri turpmahl dahwi-
nahl. 2

Johann Reinh. Georgj.

La apteekeru-pretfchu un pehrwu-andele no
Wilhelm Wetterich, blaktam Pehtera bas-
nijai Rihgā, peedahwa par lehtu tirgu fofchenli
un pasta preefch farkanpehrwefchanas; tablasti pel-
lefas, falkas, drubnas, melnas, fillas, dseltenas,
rofa un fiolet-pehrwes ar kam latrs pats warr
willu pehrweht, libds ar eerahdifchannu: tā ja-
pehrwe, tāpat arri wiffas mahlderu pehrwes. 2

**Lampas preefch petroleum dedfina-
fchannu**, wislabbafas, tā: galda, farramas pee
feenas un rohtā nefamas pehž jaunās un smukka-
fas eerites. **Petroleum wehja-fukturus,**
**zilinderus, fchirmjus, dakts, blekka kan-
nas, zilinder-birftes un puz-fchlehwes**
peedahwa un pahrdohd par lehtakeem tirgeem Zel-
gawā, appalfch rindahm (Collonadeem). 1

D. W. Neuland,

bohlt Nr. 105.

Wezzaki, kas fawus behrnus **flunstes-am-
matā** grihb litt ifmahzibt, warr meldetees pee
bilfchu-zirteja

G. Willmanns.

Zelgawā, Veelaja-eelā Nr. 12.

Saufš rangs (meeles) irr ar-
weenu wifch dabujams Zelgawā **Sept-
tera bohlti** uf tirgus platfcha, blaktam Behra
gastuhftin. 3

Zau bruhfeta flaweere lehti tohy pahrdoh-
dohita. Klabatās firmās par to dabujamas Zel-
gawā pee **mahzitaja Schulz.** 2

Appalfchraftitais darra finnamu, fa
peh winna beš feltas un fudraba-leetahm
irr wehl dabujamas

jaunfudraba (alfenida)

**ehdamas-farwotes, tehj-farwotes, sup-
pes-farwotes, tehjas-feetini, trehsuma-
farwotes, nafchi, gaffeles** u. t. j. pr. par
to lehtato maffu. Wezzas leetas tohy atklā ar-
fudraboitas, jeb par puspirkfchanas maffu, pe
ifmifchanas pret jaunahm weenetas Zelgawā.
Katoku-eelā Nr. 22, fudrabballejs 3

E. Dannenberg.

Dohbeles Müller nammā warr dabuht to
trakteeri uf ihri. Peeteftees turpat pee 3

F. Müller.

Zaufti andfinateus auglu-kohkus un
daudf wislabbafahm fortehm, **ohgu-** un **zilins
truhmus** peedahwa par lehtu maffu **Wisputte**
flunstes un andeles dahrsneeks. 3

Fr. Hennings.

Pee

J. W. Steffenhagen un debla
Zelgawā nupat tappa gattawa un wiffas
grahmatu bohtes dabujama:

Wezza un jauna

Paika-grahmata

uf to gaddu

1870.

Ar bildehm pufchota.
Maffa eefecta 10 kap.